Español

Garantía limitada por 3 años

Drive Medical le garantiza al comprador original que la unidad está libre de defectos en materiales y en trabajo por un período de 3 años efectivo desde el día de la compra. Esta garantía no cubre daños resultantes por mal uso, abuso, alteración del Sistema Nebulizador Drive Medical , uso de componentes impropios o falta de cumplimiento de las instrucciones de operación. Esta garantía no incluye el tubo del nebulizador o accesorios.

ESTA GARANTÍA LIMITADA SUSTITUYE CUALQUIER OTRA GARANTÍA, SEA ORAL, ESCRITA, EXPRESA O IMPLÍCITA. NO HAY GARANTÍAS DE MERCADEO O PROPIEDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR, EXCEPTO POR ESAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS QUE SURGEN POR LA APLICACIÓN DE LA LEY Y QUE SON LIMITADAS EN DURACIÓN AL PERÍODO DE 3 AÑOS DE ESTA GARANTÍA. LA RESPONSABILIDAD DE DRIVE MEDICAL YA SEA BASADA EN CONTRATO, LEY, GARANTÍA, RESPONSABILIDAD ESTRICTA, O CUALQUIER OTRA TEORíA, NO DEBE EXCEDER EL PRECIO UNITARIO DEL SISTEMA NEBULIZADOR DRIVE MEDICAL EL CUAL ES LA BASE DEL RECLAMO. EN NINGUNA CIRCUNSTANCIA DRIVE MEDICAL SERÁ RESPONSABLE POR PÉRDIDA DE GANANCIAS, FACILIDADES, EQUIPOS U OTRO TIPO DE DAÑOS INCIDENTALES, CONSECUENTES O ESPECIALES.

Algunos Estados no permiten límites en el tiempo de duración de una garantía implícita, o permiten la exclusión o límites en el tiempo de duración de una garantía implícita por daños incidentales, consecuentes, o especiales, por lo tanto, los límites o exclusiones anteriormente mencionados pueden no ser aplicables para usted. Esta garantía le da derechos legales específicos. Usted también puede tener otros derechos que varían de acuerdo al Estado.

Contents / Index / Índice

English

Introduction 6
Important Safeguards 6
Accessories Included 7
Spare parts description 7
Use instructions 7
Car Lighter Adapter * 7
Rechargeable Battery Pack 7
Clean and maintenance 9
Technical specifications 9
Spare parts list 10
Trouble shooting guide 10
Symbols Key 10
Certifications 11
Warranty 12

Français

Introduction 13
Recommandations 13
Accessoires inclus 14
Description des pièces 14
Instructions d'emploi 14
Adaptateur pour allumeur de cigarettes* 15
Porte batteries de batteries rechargeables 15
Nettoyage et maintenance 16
Spécifications techniques 17
Liste pour le remplacement des pièces 18
Anomalies et corrections 18
Explication des symboles 18
Certifications 19
Garantie 20

Español

Introducción 21
Recomendaciones importantes 21
Accesorios incluidos 22
Descripción de partes 22
Instrucciones de uso 22
Adaptador para encendedor del automóvil * 23
Portapilas de pilas recargables 23
Limpieza y mantenimiento 24
Especificaciones técnicas 25
Listado para reposición de partes 26
Anomalías y correcciones 26
Explicación de los símbolos 26
Certificaciones 27
Garantía 28

* Optional / Optionnel / Opcional

English

Introduction

Congratulations for having purchased a Drive Medical Ultrasonic Nebulizer!
This ultrasonic nebulizer is intended to spray liquids in aerosol form into gases that are delivered directly to the patient for breathing for use by both the adult and pediatric populations.
Drive Medical warrants that this device has been produced using high quality materials and it complies with the safety rules in force both domestically and internationally.
The Drive Medical ultrasonic nebulizer **operates on ultrasound which produces the drug solution vibration and turns it into mist, these tiny particles get deposited in the lungs and consequently, effective and quick results are achieved and no side- effects are caused.**
This model comes with the **exclusive Closed Water Chamber System,** this system avoids filling with water each time. It is easier to use: **: all you need to do is to pour the solution into the medication cup and it is ready to use.**
Silent and safe, it stops working automatically 3 minutes after the unit was switched on, preventing the machine from working without medication.
It weighs only 57 lbs (approx.), it has been designed to operate with different power supplies which allows use in different situations: external source, apt to be connected to power supply at home, rechargeable battery pack with rechargeable batteries and car lighter adapter (optional).

CAUTION: As per USA Federal regulations this product can only be sold under medical prescription.

Important Safeguards

1- Read the manual carefully before using the device and keep it in case you need further information in the future.
2- This product was intended for aerosoltherapy only. Any other use will be considered wrong and consequently dangerous; Drive Medical will not be held responsible for damages caused by misuse or if the device has been used in electric fittings which do not comply with the safety rules in force.
3- Do not turn the device on if there is no drug solution into the medication cup.
4- Disconnect the nebulizer when it is not being used.
5- Do not remove the medication cup cover while the device is operating.
6- Do not expose the nebulizer to a heat source.
7- Do not pour more than 8 ml. of solution into the medication cup.
8- Do not leave drug solution in the medication cup when the device is not being used.
9- Do not scrape or pierce the medication cup cover.
10- Do not touch the medication cup or the drug solution while the device is being used.
11- Do not dip the nebulizer in water.
12- Children may only use the device under adult supervision.
13- To avoid infections and contaminations the accessories should not be shared by different patients. They are intended for personal use.
14- Use the unit intermittently. Maximum operating period: 30 minutes. Rest period: 30 minutes.
15- This device can only be repaired by an authorized Drive dealer.
16- Never operate this nebulizer if it has a damaged cord or plug, if it is NOT working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water. Call qualified Service Personnel for examination and repair.

Certificaciones

Este producto cumple con las más altas normas de calidad y seguridad internacionales.

ISO 9001 Sistema de Calidad (Internacional)

13485 Equipamiento Médico (Comunidad Europea)

A.N.M.A.T. (Argentina)



(Argentina)

Fabricado para Drive Medical

Hecho en Argentina.

Español

Español

Listado para reposición de partes

Ver página 4. Por favor, solicite las piezas por su número de código.

Anomalías y correcciones

Si sucediera algo fuera de lo normal durante el uso, por favor verifique y corrija los siguientes puntos:

Anomalía	Posible causa	Solución
Cuando se presiona el botón no enciende la luz verde.	1) Mal enchufado. 2) Falta de energía eléctrica. 3) Conectar la fuente al equipo.	1) Controlar que esté bien enchufado. 2) Verificar la existencia de energía eléctrica. 3) Conectar correctamente la fuente al equipo.
Se enciende la luz verde pero no nebuliza	1) Falta de solución en la pileta.	1) Agregar solución.
Se enciende la luz verde pero nebuliza bajo.	1) Filtro de aire sucio. 2) Poca solución. 3) Exceso de solución. 4) Exceso de aire. 5) El aparato está inclinado.	1) Cambiar el filtro. 2) Agregar solución. 3) Retirar el exceso. 4) Regular el aire. 5) Corrija la posición.
El equipo funciona durante un tiempo y luego se apaga.	1) Cortó el timer.	1) Pulsar dos veces el botón y reencender.

Explicación de los símbolos

Encendido.................... I
Apagado....................... O
Corriente alterna........... ~
Clase II.........................
Tipo B..........................
Ver instrucciones.........

English

Accessories Included

1 Pediatric mask / 1 Adult mask / 1 Adapter / 1 Nasal piece / 2 Air Filters / 1 Mouth piece / 1 AC Adapter / Rechargeable Battery Pack / 1 Instructions Manual and Warranty

Optional Accessories: car lighter adapter

Spare parts descriptions

See pictures on page 2.

Use Instructions

(See pictures on page 3)
1- Take the unit and the AC adapter out of the box
2- Remove the clear housing and pour the medication into the medication container (8 ml. Max.)
3- Put the clear housing and insert the device to be used into it (adult mask, pediatric mask, and nasal or mouth piece).
CAUTION: carefully check the membrane placed at the bottom of the medication cup before each use. If it is pierced or broken do not use the nebulizer and contact the authorized Service Agent.
4- Plug the unit and the power connector to the unit.
5- Press the ON switch, the green light will turn on and the unit will start to operate. Adjust the air regulator to the desired intensity.
6- The unit will automatically turn off at 3 minutes. If you wish to continue nebulizing, check if the medication amount in the pool is the suitable one. Add more if necessary. Then press the ON/OFF switch twice and the unit will start to operate again.
7- Once use is over, unplug the equipment and disconnect the AC adapter. Remove the clear housing and dry the left medication using a clean cloth.

Operation with Car Lighter Adapter (Optional accessory)

Connect the adapter to the car lighter and the other wire end to the unit. Then operate the nebulizer as per the instructions previously described.

Operation with Battery Pack

Suggestions and Safety measures
1- Do not use in direct sunlight or near heat source.
2- Never submerge the Battery Pack in water.
3- Do not use the battery pack for more than 20 consecutive minutes.
4- To start, be sure battery pack is fully charged, (approx. 14 hrs).
5- Plug the battery pack into the ultrasonic port. Switch the power pack on "**I**".
6- When complete, turn off battery pack, remove plug.
7- If you did not use the battery pack for 3 months or more, recharge.
8- Caution: the battery pack temperature may increase while in use.

English

Initial charge of the Rechargeable Battery Pack
The Pack is provided uncharged and it is necessary to be completely charge it before using it for the first time to ensure the capacity and the life spun of the batteries.
1- Make sure that the start button is in OFF "**O**" position.
2- Connect the output of your compact nebulizer to the mains.
3- Connect the plug of the output in the hole placed on the bottom of the pack and leave it charging for 14 hours.

Regular use charge
1- Make sure that the start button is in OFF position "**O**".
2- Connect the output of your compact nebulizer to the mains.
3- Connect the plug of the output in the hole placed on the bottom of the pack and leave it charging between 6 and 12 hours, depending on the use. Do not leave the charge connected for more than 24 hours.

Instructions for use
Prepare the nebulizer as you usually do or follow the corresponding instructions. Then connect the plug of the pack to the nebulizer and move the on-off button to ON position "**I**", the green led will turn on to indicate the condition of the batteries.
Turn on the nebulizer by pushing the start button. If the red light turns on, disconnect the nebulizer plug and connect the pack to be charged.
With the complete charge, the pack autonomy is of approx. 20 minutes. When you finish using the nebulizer, turn off the pack and disconnect the plug.

Technical Specifications
Type of batteries ……..……..............Nickel – metal hydride
Capacity …………………….............550mAH
Output ……………………..…..........24V ⎓ 0,5A
Input ……………………...…...........20V ⎓ 0,5A
Charge time ……………......….........14 hs first use 6 to 12 hs regulare use
Operating conditions…..……............(50ºF~104ºF) +10ºC~+40ºC/ 45~85 RH%
Storage conditions……….................(-4ºF~113ºF) -20ºC~+45ºC/ 45~85 RH%
Weight. ……………………................8 oz



The batteries material must be recycled or deposited in a proper place to such end.

ADVERTENCIA: para evitar un posible riesgo de infección debido a un medicamento contaminado, se recomienda limpiar sus partes después de cada uso. Nebulizar sólo con productos recetados por el médico y cumplir con sus indicaciones. No utilizar sustancias balsámicas o aromatizantes. Los accesorios no deben hervirse.

Cambio del filtro de aire:
Si el filtro de aire se notara sucio o desgastado, reemplácelo de la siguiente manera:
1- Retire la cámara de aire de la tapa cubrepileta, presionando con el dedo desde afuera, a través del orificio.
2- Presione firmemente el regulador de aire desde adentro hacia afuera de la tapa cubrepileta, hasta desplazarlo de su posición.
3- Una vez separado el regulador de aire, reemplace el filtro que se encuentra en su interior.
4- Rearme siguiendo el procedimiento inverso.

Especificaciones técnicas

Metodo de nebulizado...Vibración ultrasónico
Tensión de operación.. 12V
Clase.. ⧈
Consumo..18 W
Frecuencia de oscilación..2,5 Mhz
Taza de nebulización..0,5 ml/ min. (mínimo)*
Dimensión de partícula ....1.5 to 5.7 µm (MMAD 3.8 µm)
Capacidad de medicación...8 ml
Peso...0,57 lbs / 260 g
Dimensiones del aparato..............................3,2" x 6,6" x 2,3" / 83,5 x 169 x 60 mm
Nivel de sonido (a 1m de distancia) .... 25 dB
Temperatura y humedad de operación........................41ºF to 104ºF, 30% to 95% RH
5º to 40º C, 30% to 95% RH
Temperatura y humedad de almacenamiento..............33.8ºF to 104ºF, 10% to 95% RH
1º to 40º C, 10% to 95% RH
Rango de presión atmosférica para
transporte y almacenamiento...500-1060 mb
Ciclo de Servicio ....30 minutos encendido, 30 minutos apagado

El líquido de la Cámara de Agua Cerrada es agua destilada y el conservante es Cloruro de Benzalconio al 0.01%.
** Valor medido con 0,9% de solución de ClNa. Esta especificación puede variar según el tipo y viscosidad de medicamento utilizado.
Las especificaciones pueden estar sujetas a cambios sin aviso previo.

El Nebulizador Ultrasónico Compacto Modelo 3060 opera con una fuente de alimentación externa provista por San Up:

Voltage Primario............... 100-240V 50/60Hz 0.45 A
Voltage Secundario............ 12V ⎓ o 1,25A

Español

Modo de uso

Prepare el nebulizador como lo realiza habitualmente o siga las instrucciones de uso. Luego conecte el plug del pack en el nebulizador y mueva la llave de encendido a posición "**I**", se encenderá la luz indicadora verde indicando el estado de las baterías.
Encienda el nebulizador pulsando el botón de encendido, si se encendiera la luz roja desconectar el plug del nebulizador y colocar en carga el pack.
Con la carga completa la autonomía del pack es de 20 minutos aproximadamente.
Cuando termine de utilizar el nebulizador apague el pack y desenchufe el plug.

Especificaciones Técnicas

Tipo de baterías....................................Nickel-metal hydride
Capacidad..550mAH
Salida..24V ⎓ 0.5A
Entrada..20V ⎓ 0.5A
Tiempo de carga....................................14 hs/ inicial 6 a 12 hs/ normalmente
Condiciones de operación.....................(50°F~104°F) +10°C~+40°C/ 45~85 RH%
Condiciones de almacenaje...................(-4°F~113°F) -20°C~+45°C/ 45~85 RH%
Peso. ……….………….......…...........224 gr



El material de las baterías debe ser reciclado o depositado en un lugar adecuado a tal fin.

Limpieza y mantenimiento

Importante:
Antes de utilizar el nebulizador por primera vez o después de cada uso se deben limpiar sus accesorios de la siguiente forma: excepto el filtro de aire que se encuentra en la tapa cubrepileta, lave todos los accesorios con una solución de agua tibia y detergente para vajilla. Enjuáguelos con agua tibia del grifo por 30 seg. para quitar el residuo de detergente. Usando una olla o recipiente limpio, sumerja las piezas en una solución de tres partes de agua tibia y una parte de vinagre blanco por 30 min., o use un desinfectante germicida bacteriano que se puede conseguir en farmacias.
Con las manos limpias, retire las piezas de la solución desinfectante, enjuáguelas con agua tibia del grifo y déjelas secar al aire sobre un papel absorbente limpio. Guárdelas en una bolsa hermética. No seque las partes del nebulizador con toalla, esto podría contaminarlas. Para limpiar la parte superior del aparato utilice un paño seco.
PRECAUCION: No hierva los componentes.

Clean and Maintenance

Important: Clean the accessories before using the nebulizer for the first time or after each use following these instructions: wash all the pieces, except for the air filter, with warm water and detergent. Rinse with warm tap water to remove the detergent.
Dip the pieces into a clean bowl containing 3 parts of warm water and 1 part of vinegar during 30 minutes, disinfectant can also be used.
Wash your hands and take out the pieces from the disinfectant solution, rinse them with warm tap water and leave them on an absorbent piece of paper. Keep the pieces into a hermetic bag. Do not dry them with a towel. Clean the outer surface with a dry piece of cloth.
CAUTION: Do not boil.
WARNING: In order to avoid infections, it is highly recommended to clean the pieces after each use. Only nebulize solutions prescribed by a doctor and
follow his instructions carefully. Do not use balm substances.
Do not use any volatile fluid as alcohol or benzene
The life time of the accessories, using them according to the instructions of this manual is of 5 years.
1- The air filter has to be replaced if it turns dirty or torn.
2- Remove the air chamber from the medication cup cover.
3- Take out the filter and place a new one.
4- Put all the pieces back .

Technical Specifications

Method of nebulization...................................Ultrasonic Oscillation
Operating voltage..12V
Class... ⧈
Power...18 W
Oscillation frequency......................................2,5 Mhz
Nebulization rate...0,5 ml/ min(minimum)**
Particle dimension..1.5 to 5.7 µm (MMAD 3.8 µm)
Medication cup maximum capacity.................8 ml
Weight..0,57 lb / 260 g
Device dimensions..3,2" x 6,6" x 2,3"
83,5 x 169 x 60 mm
Sound noise level (at 1m distance).............. ..25 dB
Operating temperature and humidity..............41 to 104°F, 30% to 95%
5 to 40° C, 30% to 95%
Storage temperature and humidity.................33.8 to 104°F, 10% to 95%
1 to 40° C, 10% to 95%
Atmospheric pressure range for
transport and storage.....................................50 to 106 kPa (500-1060 mbar)
Service Cycle..30 minutes on, 30 minutes off
Noise level (at 1 meter)..................................25 dB

*The Closed Water Chamber contains a solution of Benzalkonium Chloride at 0,01%.
*The specifications and the outer design are subject to change for improvement reasons without previous notice.
** Value measured with 0,9% of ClNa solution. This specification may change based on the type and viscosity of the medication used.

The Compact Ultrasonic Nebulizer Model 3060 operates with the external power supply provided by San Up: Primary voltage................ 100-240V 50/60Hz 0.45 A
Secondary voltage............ 12V ⎓ o 1,25A

Spare parts list

See on page 4. Please indicate the parts code number when ordering spare parts.

Trouble Shooting Chart

In the event the unit starts malfunctioning or stops, review the following:

Symptom	Possible cause	Suggested solutions
Although the device is on, it does not work	**1.**Not plugged in. **2.**No power **3.**The AC Adapter is not connected	**1.**Check the plug is properly connected **2.**Check the power is not gone out **3.**Check the AC Adapter is properly connected
The mist does not come out	There is no solution into the cup	Pour some drug solution into the medication cup
Little mist is delivered	**1.**The air filter is dirty **2.**There is no enough solution into the cup **3.**Little power **4.**Air excess	**1.**Change the filter **2.**Pour some drug solution into the medication cup **3.**Increase the power **4.**Regulate the air flow
The device operates for a period and then turns off	Timer off	Press the key twice and turn it on again

Symbols Key

On................................ I

Off................................ O

AC................................ ~

Class II..........................

Type B...........................

Read the instructions.... ⚠

6- El equipo se apagará automáticamente a los 3 minutos de encendido. Si deseara continuar con la nebulización, verifique que la cantidad de solución en el recipiente sea la adecuada, adicionando en caso de ser necesario. Luego pulse dos veces el botón de encendido y el equipo volverá a funcionar.
7- Una vez finalizado el uso, desconecte el equipo y la fuente de alimentación. Retire la tapa cubrepileta y proceda a secar los restos de solución con un paño absorbente.

Adaptador para encendedor de auto (accesorio opcional)

Conecte el adaptador al encendedor del automóvil y el otro extremo del cable al equipo, luego opere el nebulizador según las instrucciones descriptas anteriormente.

Portapilas de pilas recargables

Recomendaciones y Medidas de seguridad

1- Por favor, lea el manual de uso cuidadosamente antes de utilizar el aparato.
2- No utilice el equipo bajo sol o cerca de una fuente de calor.
3- Nunca sumerja el pack de baterías en el agua.
4- No utilice el equipo por más de 20 minutos seguidos.
5- Cuando termine de utilizar el nebulizador apague el pack y desenchufe el plug.
6- Si no utilizó el pack por un período muy prolongado (3 meses o más) repetir el procedimiento de carga inicial.
7- Cuando no vaya a utilizar el pack por un largo tiempo es aconsejable guardarlo con la carga completa.

Carga inicial del Pack de Baterías Recargables

El pack es provisto descargado y es necesario cargarlo completamente antes de utilizar por primera vez para asegurar la capacidad y vida útil de las baterías.
1- Asegúrese de que la llave de encendido esté en posición apagado "**O**".
2- Conecte la fuente de alimentación de su nebulizador compacto a la red eléctrica.
3- Conecte el plug de la fuente de alimentación en el orificio que se encuentra en la base del pack y deje que cargue 14 hs.

Carga normal de uso

1- Asegúrese de que la llave de encendido esté en posición apagado "**O**".
2- Conecte la fuente de alimentación de su nebulizador compacto a la red eléctrica.
3- Conecte el plug de la fuente de alimentación en el orificio que se encuentra en la base del pack y deje cargar entre 6 a 12 hs dependiendo del uso, no deje más de 24 hs conectada la carga.

Español

9- No toque la pileta ni la solución cuando el equipo esté funcionando.
10- Nunca sumerja el nebulizador en agua.
11- No encienda el equipo sin la tapa cubrepileta.
12- Utilice el aparato en forma intermitente. Máximo período de uso: 30 minutos; descanso mínimo: 30 min.
13- No utilice el nebulizador mientras maneja.
14- Utilice únicamente la fuente de alimentación Drive.
15- Los niños deberán utilizar este equipo solamente bajo la supervisión de un adulto.
16- Los accesorios no deben ser compartidos por diferentes individuos para evitar infecciones y contagios.
17- Esta unidad deberá ser reparada únicamente por los servicios técnicos autorizados por Drive.
18- Nunca operar este nebulizador si el cable o el enchufe están dañados, si no esta funcionando adecuadamente, si ha sufrido caídas o daños, o si el mismo ha caído al agua. Llamar al Servicio Técnico para su examen y reparación.

Accesorios incluidos

1 Máscara niño / 1 Máscara adulto / 1 Adaptador de accesorios / 1 Accesorio nasal / 1 Accesorio bucal / 2 Filtros de aire / 1 Fuente de alimentación / Portapilas de pilas recargables / 1 Manual de Uso y Garantía.

Accesorios opcionales: Adaptador para encendedor del auto

Descripción de partes

Ver página 2.

Instrucciones de uso

(Ver página 3)

1- Saque el equipo y la fuente de la caja.
2- Retire la tapa cubrepileta y vierta la solución por nebulizar en el recipiente para la medicación (máximo 8 ml).
ATENCIÓN: antes de cada uso examine cuidadosamente la membrana ubicada en el fondo del recipiente para nebulización. En caso de encontrar pinchaduras o roturas en ésta no utilice el nebulizador y diríjase al servicio técnico autorizado.
3- Coloque la tapa cubrepileta y adose a ésta el accesorio por utilizar (máscara adulto, máscara niño, accesorio nasal o bucal).
4- Conecte la fuente a un tomacorriente apropiado y el conector de la fuente al equipo.
5- Pulse el botón de encendido: la luz verde se encenderá y el equipo comenzará a nebulizar. Ajuste con el regulador de aire el nivel de flujo deseado.

English

Certifications

This product meets the highest international quality standards.

ISO 9001 Quality Systems (International)

13485 Medical Equipment (European Community)

A.N.M.A.T. (Argentina)



(Argentina)

Manufactured for Drive Medical.

Made in Argentina

English

3 Year Limited Warranty

Drive Medical warrants to the original retail purchaser that this product is free from defects in material and workmanship for a period of 3 years from the date of purchase. This warranty does not cover failures resulting from misuse, abuse, alteration of the Drive Medical Nebulizer System, use improper components or failure to comply with the operating instructions. This warranty does not include the Nebulizer System tubing or accessories.

THIS LIMITED WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, WHETHER ORAL, WRITTEN, EXPRESS OR IMPLIED. THERE ARE NO WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, EXCEPT FOR THOSE IMPLIED WARRANTIES ARISING BY OPERATION OF LAW WHICH ARE LIMITED IN DURATION TO THE 3 YEAR TERM OF THIS WARRANTY. DRIVE MEDICAL'S LIABILITY, WHETHER BASED ON CONTRACT, TORT, WARRANTY, STRICT LIABILITY, OR ANY OTHER THEORY, SHALL NOT EXCEED THE PRICE OF THE INDIVIDUAL DRIVE MEDICAL NEBULIZER SYSTEM WHICH IS THE BASIS OF THE CLAIM. IN NO EVENT SHALL DRIVE MEDICAL BE LIABLE FOR ANY LOSS OF PROFITS, FACILITIES, EQUIPMENT OR OTHER INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR SPECIAL DAMAGES.

Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, or allow the exclusion or limitation of incidental, consequential, or special damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights. You may also have other rights which vary from state to state.

Nota

¡Felicitaciones por la compra del Nebulizador Ultrasónico Drive Medical! Este producto ha sido fabricado con materiales de primera calidad y cumple con las normas de seguridad vigentes, nacionales e internacionales.
El nebulizador ultrasónico está diseñado para transformar líquidos en una fina nube aspirable, destinados a pacientes adultos y pediátricos con problemas respiratorios.
El Nebulizador Ultrasónico Drive Medical funciona utilizando energía ultrasónica para excitar la medicación, convirtiéndola en pequeñísimas gotas que penetran profundamente en las vías aéreas, logrando resultados efectivos, rápidos y sin efectos secundarios. **Trabaja con la altísima frecuencia de 2.5 MHz, lo que asegura un mínimo tamaño de partícula y, por lo tanto, un tratamiento más eficaz.** Además, nebuliza dosis muy pequeñas.
Otro beneficio único del Nebulizador Ultrasónico Drive Medical es su revolucionario **Sistema de Cámara de Agua Cerrada**, lo que le evita tener que cargar agua cada vez que lo utiliza, **haciéndolo mucho más fácil de usar: sólo agregue la so-**
El Nebulizador Ultrasónico Drive Medical es muy silencioso y seguro. Está provisto con un temporizador que lo apaga automáticamente a los 3 minutos de encendido, para evitar que el aparato siga funcionando sin medicación.
Con 260 gr (aprox.) ha sido diseñado para funcionar con múltiples fuentes de energía que permiten su uso en diferentes situaciones: fuente externa o con un adaptador* para el encendedor del automóvil o con portapilas* de pilas recargables.
*(opcionales).

PRECAUCIÓN: Las leyes federales estadounidenses sólo permiten la venta de este producto bajo prescripción médica.

Recomendaciones Importantes

1- Por favor, lea el Manual de Uso cuidadosamente antes de utilizar el aparato.
2- Este aparato sólo se deberá utilizar para la función específica para la cual fue creado: la aerosolterapia. Todo uso diferente al que corresponde, se debe considerar inadecuado y por consiguiente peligroso; Drive Medical no se puede considerar responsable de los perjuicios causados por uso indebido, incorrecto e irracional, o si el aparato se ha utilizado en instalaciones eléctricas no conformes a las normas de seguridad vigentes.
3- No encienda el equipo sin solución en la pileta.
4- Desconecte el equipo si no lo utiliza.
5- Para evitar el derrame de solución no incline el equipo y no saque la tapa de la pileta cuando esté funcionando. Utilice el equipo en una superficie estable.
6- No deje la pileta con solución cuando no utiliza el aparato.
7- No coloque más de 8 ml en la pileta.
8- No raspe ni perfore la membrana de la pileta.

Español

Français

Garantie limitée pendant 3 ans

Drive Medical garantit au acheteur originaire que l'unité est libre de défauts de matériels et de travail pendant une période de 3 ans à compter du jour de son achat. Cette garantie ne comprend pas les dommages ayant lieu à cause du mauvais emploi de l'appareil, des abus, de l'altération du Système Nébuliseur Drive Medical, de l'utilisation de pièces inadéquates ou du non accomplissement des instructions d'emploi. Cette garantie ne comprend pas le tube du nébuliseur et les accessoires.

CETTE GARANTIE LIMITEE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, ORALE OU ECRITE, EXPLICITE OU IMPLICITE. IL N' Y A PAS DE GARANTIES DE COMMERCIALISATION OU DE PROPRIETE POUR UN BUT PARTICULIER, SAUF DANS LE CAS DES GARANTIES IMPLICITES RESULTANT DE L´APPLICATION DE LA LOI ET QUI SONT LIMITEES A LA PERIODE DE 3 ANS DE CETTE GARANTIE. LA RESPONSABILITE DE DRIVE MEDICAL, FONDEE SOIT SUR UN CONTRAT, LOI, GARANTIE, RESPONSABILITE STRICTE OU UNE AUTRE THEORIE, NE DOIT PAS DEPASSER LE PRIX UNITAIRE DU SYSTEME NEBULISEUR DRIVE MEDICAL QUI EST LA BASE DE TOUTE RECLAMATION. DANS AUCUNE CIRCONSTANCE DRIVE MEDICAL SERA RESPONSABLE PAR LA PERTE DES REVENUS, DES FACILITES, DES EQUIPEMENTS OU TOUT AUTRE GENRE DE DOMMAGES ACCIDENTELS, CONSEQUENTS OU SPECIAUX.

Certains pays n'autorisent pas l'établissement de limites en matière de durée d'une garantie implicite ou bien ils autorisent l'exclusion ou l'établissement de limites de temps dans le cas d'une garantie implicite pour dommages accidentels, conséquents, ou spéciaux. En conséquence, les limites et les exclusions que nous venons d'analyser peuvent ne pas être applicables à votre cas. Cette garantie vous confère des droits légaux spécifiques. Vous pourriez aussi jouir d'autres droits qui varieront suivant l'Etat.

Introduction

Félicitations pour avoir acheté le Nébuliseur Ultrasonique Drive Medical! Ce produit a été fabriqué en employant des matériaux de première qualité et il accomplit les normes de sécurité nationales et internationales qui sont actuellement en vigueur.
Le Nébuliseur Ultrasonique Drive Medical est dessiné pour transformer des liquides en nuage fin aspirable, destinés aux patients adultes et pédiatriques avec des problémes respiratoires.
Le Nébuliseur Ultrasonique Drive Medical utilise de l'énergie ultrasonique pour exciter la médication et la transformer en gouttelettes qui pénètrent profondément dans les voies aériennes. Les résultats ainsi obtenus sont effectifs, rapides et sans effets secondaires. Il travaille en employant une fréquence très élevée de 2.5 MHz, ce qui assure une dimension minimum de particule et, en conséquence, un traitement plus efficace. En outre, il nébulise des doses très petites.
Un autre bénéfice unique du Nébuliseur Ultrasonique Drive Medical est son système révolutionnaire de Chambre d'Eau Fermée, ce qui évite le besoin de charger de l'eau toutes les fois qu'il est utilisé. Il devient donc beaucoup plus facile à employer : il suffit d'ajouter la solution pour nébuliser et….ça y est!
Le Nébuliseur Ultrasonique Drive Medical est sûr et très silencieux. Il possède un temporisateur qui l'éteint automatiquement 3 minutes après son allumage afin d'éviter que l'appareil continue à marcher sans médication.
Son poids étant de 260 grammes (environ), il a été conçu pour travailler en utilisant des sources d'énergie très variées permettant son emploi dans des situations différentes: source AC, porte batteries de batteries rechargeables ou adaptateur pour l'allumeur de la voiture (optionnel).

ATTENTION : Conformément aux lois fédérales des Etats-Unis, ce produit ne peut être vendu que sous prescription médicale.

Recommandations

1- S'il vous plait, veuillez lire le Manuel d'Emploi soigneusement avant d'utiliser l'appareil.
2- Cet appareil ne doit être utilisé que pour la fonction spécifique pour laquelle il a été crée : l´aérosolthérapie. Tout usage différent doit être considéré inadéquat et donc dangereux. Drive Medical ne pourra pas être jugé responsable des dommages causés par un usage inapproprié, incorrect et irrationnel ou si l´appareil a été employé sous des réseaux électriques non conformes aux normes de sécurité en vigueur.
3- N'allumez pas l'appareil si la solution n'est pas dans le bassin.
4- Débranchez l'appareil si vous ne l'utilisez pas.
5- Pour éviter que la solution soit répandue, n'inclinez pas l'appareil et ne retirez pas la couverture du bassin si le nébuliseur est en fonctionnement. Utilisez l'appareil dans une superficie stable.

Français

6- Ne laissez pas de solution dans le bassin quand vous n'utilisez pas l'appareil.
7- Ne versez plus de 8ml dans le bassin.
8- Ne rayez ni perforez la membrane du bassin.
9- Ne rayez ni perforez la membrane du bassin.
10- Ne touchez ni le bassin ni la solution quand l'appareil est en fonctionnement.
11- N'immergez jamais le nébuliseur dans l'eau.
12- N'allumez pas l'appareil sans la couverture du bassin.
13- Employez l'appareil de façon intermittente. Période maximale d'emploi : 30 minutes ; repos minimum : 30 m.
14- N'utilisez pas le nébuliseur quand vous conduisez la voiture.
15- Utilisez seulement la source d'alimentation Technoneb.
16- Les enfants doivent être surveillés par un adulte pour utiliser cet appareil.
17- Les accessoires ne doivent pas être partagés par des différentes personnes afin d'éviter des infections et des contagions.
18- Cette unité ne doit être réparée que par les Services Techniques autorisés par Drive Medical.
19- Ne pas fonctionner quand des produits d'aérosol, les concentrateurs ou les dispositifs liquides d'oxiygen sont utilisés ou oú l'oxygéne est administré dans un environnement fermé tel qu'une tente de l'oxygéne.

Accessoires inclus

1 Masque pour enfant / 1 Masque pour adulte / 1 Adaptateur d'accessoires / 1 Accessoire nasal / 1 Accessoire buccal / Porte batteries de batteries rechargeables / 2 Filtres d'air / 1 Source AC / 1 Manuel d'Emploi et Garantie.
Accessoires optionnels: adaptateur pour l'allumeur de la voiture

Description des pièces

Voir page 2.

Instructions d'emploi

(Voir page 3).
1- Retirez l'appareil et la source de l'emballage.
2- Retirez la couverture du bassin et versez la solution pour nébuliser dans le récipient pour la médication (8 ml maximum).
ATTENTION : Avant tout emploi, vérifiez attentivement la membrane qui se trouve au fonds du récipient de nébulisation. Au cas où vous trouveriez des piqûres ou des ruptures dans celle-ci, n'utilisez pas le nébuliseur et adressez-vous au service technique autorisé.
3- Colloquez la couverture du bassin et additionnez l'accessoire qu'il faut employer (masque d'adulte, masque d'enfant, accessoire nasal ou buccal).

Certifications

Ce produit accomplit les normes de qualité et sécurité internationales.

ISO 9001 Système de Qualité (International)

13485 Equipement Médicale (Communauté Européenne)

A.N.M.A.T. (Argentine)



(Argentine)

Fabriqué par Drive Medical

Fait en Argentine.

Français

Liste pour le remplacement des pièces

Voir page 4. En cas de besoin de remplacement, veuillez demander les pièces suivant leur numéro de code.

Anomalies et corrections

Au cas où un événement inusuel aurait lieu au moment d'utiliser l'appareil, veuillez vérifier et corriger les points suivants :

Anomalie	Cause possible	Solution
La lumière verte ne s'allume pas quand le bouton est pressé.	A) Mal branché B) Manque d'énergie électrique C) La source n'a pas encore été branchée à l'appareil.	A) Contrôler que l'appareil soit bien branché. B) Vérifier s´il y a de l´énergie électrique. C) Connecter correctement la source à l'appareil.
La lumière verte est allumée mais l'appareil ne nébulise pas.	Manque de solution dans le bassin.	1) Ajouter de la solution.
La lumière verte est allumée mais l'appareil nébulise peu.	A) Filtre d'air sale B) Peu de solution C) Excès de solution D) Excès d'air E) L'appareil est incliné.	A) Remplacer le filtre B) Ajouter de la solution C) Retirer l'excès D) Réguler l'air E) Corriger la position.
L'appareil a fonctionné pendant quelques minutes et puis, il s'est éteint.	Le timer a été coupé.	Appuyer deux fois sur le bouton et re-allumer.

Explication des symboles

Allumé……………......... I

Éteint………....……….. O

Courant alterne................ ~

Classe II..........................

Type B.............................

Lisez les Instructions....... ⚠

Français

4- Branchez la source à une prise de courant appropriée et le connecteur de la source à l'appareil.
5- Appuyez sur le bouton d'allumage: la lumière verte doit s'allumer et l'appareil commencera à nébuliser. Ajustez avec le régulateur d'air le niveau de flux souhaité.
6- L'appareil s'éteindra automatiquement 3 minutes après son allumage. Au cas où vous voudriez continuer la nébulisation, vérifiez que la quantité de solution dans le récipient soit adéquate et en additionnez plus s'il est nécessaire. Puis, appuyez deux fois sur le bouton d'allumage et l'appareil fonctionnera de nouveau.
7- Quand vous aurez fini d'utiliser l'appareil, débranchez-le conjointement avec la source d'alimentation. Retirez la couverture du bassin et séchez les restes de solution avec une étoffe absorbante.

Adaptateur pour allumeur de cigarettes (Accessoire optionnel)

Connectez l'adaptateur à l'allumeur de la voiture et l'autre bout du câble à l'appareil, puis, utilisez le nébuliseur conformément aux indications signalées ci-dessus.

Porte batteries de batteries rechargeables

Recommandations et conseils de sécurité

1- Veuillez lire le manuel d´emploi avant toute utilisation de l´appareil.
2- N´utiliser pas l´appareil sous le soleil ou près d´une source de chaleur.
3- Ne jamais immerger le Pack de Batteries dans l´eau.
4- Ne pas utiliser l´appareil plus de 20 minutes consécutives.
5- Eteindre le pack lorsque vous n´utilisez plus le nébuliseur et débrancher le plug.
6- Si vous n´ avez pas utilisé le Pack pendant une longue période (3 mois ou plus), il est conseillé de répéter la procédure de charge initiale.
7- Si vous n´utilisez le pack pendant de longues périodes, il est recommandé de le rangé entièrement chargé.

Charge initiale du Pack de Batteries Rechargeables

Le pack est livré déchargé. Il est nécessaire de le charger complètement avant la première utilisation pour assurer la capacité et la durée de vie utile des batteries.
1- Assurez-vous que le bouton d´allumage soit sur la position éteint "**O**".
2- Branchez la source d´alimentation de votre nébuliseur compact au réseau électrique.
3- Connectez le plug de la source d´alimentation à l´orifice qui se trouve dans la base du pack et laissez-le charger pendant 14 heures.

Charge normale d´usage

1- Assurez-vous que le bouton d´allumage soit sur la position éteint "**O**".
2- Branchez la source d´alimentation de votre nébuliseur compact au réseau électrique.
3- Connectez le plug de la source d´alimentation à l´orifice qui se trouve dans la base du pack et laissez-le charger entre 6 et 12 heures selon l´usage. Ne pas laisser le pack dans un état de charge plus de 24 heures.

Mode d´emploi

Préparez le nébuliseur tel que vous le faites habituellement ou suivez les indications de l´appareil. Puis, connectez le plug du pack au nébuliseur et mettez le bouton d´allumage sur la position "**I**". Le « led » vert indiquant l´ état des batteries s´allumera.
Allumez le nébuliseur en appuyant le bouton d´allumage, si la lumière rouge s´allume, déconnectez le plug du nébuliseur et mettez le pack en charge.
L´autonomie du pack est d´environ 20 minutes lorsque la charge est complète.
Eteignez le pack lorsque vous n´utilisez plus le nébuliseur, puis débranchez le plug.

Spécifications Techniques

Type de batteries	Nickel - métal hydride
Capacité	550mAH
Sortie	24V ⎓ 0.5A
Entrée	20V ⎓ 0.5A
Temps de charge	14 heures/ première charge de 6 à 12 heures/ normalement
Conditions d´opération	(50ºF~104ºF)+10ºC~+40ºC/ 45~85 RH%
Conditions de stockage	(-4ºF~113ºF) - 20ºC~+45ºC/ 45~85 RH%
Poids	224 gr.



Le matériel des batteries doit être recyclé ou déposé dans un endroit adéquat pour une telle finalité.

Nettoyage et maintenance

Important :
Avant d'utiliser le nébuliseur pour la première fois ou après tout emploi, les accessoires doivent être nettoyés de la façon suivante: lavez tous les accessoires, sauf le filtre d'air qui se trouve dans la couverture du bassin, en employant une solution composée d'eau tiède et du détergent pour la vaisselle. Pour enlever les résidus de détergent, rincez à l'eau tiède du robinet pendant 30 seconds. Puis, à l'aide d'une marmite ou d'un récipient propre, immergez les pièces dans une solution contenant trois quarts d'eau tiède et un quart de vinaigre blanc pendant 30 minutes ou utilisez un détergent germicide de vente libre dans les pharmacies.
IMPORTANT: Ne fait pas bouillir les composants.

Retirez les pièces de la solution désinfectante avec les mains propres, rincez-les à l´eau tiède du robinet et laissez-les sécher en plein air en les reposant sur un tissu absorbant propre. Gardez -les dans un sac en plastique. Ne séchez pas les pièces du nébuliseur avec une serviette car cette procédure pourrait les contaminer. Pour nettoyer la partie supérieure de l'appareil, employez une étoffe sèche.
ATTENTION : Il est conseillé de nettoyer les pièces de l'appareil après chaque emploi pour éviter tout possible risque d'infection causé par un médicament contaminé. Ne nébuliser que des produits prescrits par le médecin et suivre ses indications. Ne pas utiliser des solutions balsamiques ou aromatisantes. Il ne faut pas faire bouillir les accessoires.

Remplacement du Filtre d´Air

Si le filtre d'air est sale ou usé, remplacez-le de la façon suivante :
1- Enlevez la chambre d'air de la couverture du bassin, pressez avec le doigt, de dehors, à travers l'orifice.
2- Pressez fermement le régulateur d'air de dedans vers dehors de la couverture du bassin, jusqu'à ce qu'il soit déplacé de sa position originale.
3- Une fois le régulateur d'air séparé, remplacez le filtre qui en est dedans.
4- Réarmez en suivant la procédure inverse.

Spécifications techniques

Méthode de nébulisation	Vibration automatique
Tension d'opération	12V
Classe	⧈
Consommation	18 W
Fréquence d'oscillation	2.5 Mhz
Taux de nébulisation	0.5 - 5.7 ml / min
Dimension de particules	1.5 to 5.7 µm (MMAD 3.8 µm)
Dimensions	8 ml
Capacité de médication	0.57 lbs / 260 gr
Niveau de bruit sain (á la distance de 1m)	25 dB
Poids	3,2" x 6,6" x 2,3" / 83,5 x 169 x 60 mm
Température et humidité d'opération	41ºF to 104ºF, 30% to 95% RH 5º to 40º C, 30% to 95% RH
Température et humidité de stockage	33.8ºF to 104ºF, 10% to 95% RH 1º to 40º C, 10% to 95% RH
Service le cycle	30 minutes dessus, 30 minutes au loin
Rang de pression atmosphérique pour transporter et stocker	500-1060 mb

*Le liquide de la Chambre d'Eau Fermée consiste en eau distillée et le conservant consiste en chlorure de Benzalconio à 0.01%
*Les spécifications pourront être modifiées sans notification préalable.
**Le valeur a mesuré avec 0,9% de la solution de ClNa. Ces spécifications peuvent changer basé sur le type et la viscosité du médicament utilisé.

Le model ultrasonique compact 3060 de nébuliseur fonctionne avec l'alimentation d'énergie externe fournie par San Up:

Tension primaire .... 100-240V 50/60Hz 0.45 A
Tension secondaire............ 12V ⎓ o 1,25A

Français